

Título:

“EL PERFIL ORTOGRÁFICO COMO ESTRATEGIA PARA EL MEJORAMIENTO DE LAS HABILIDADES DE LA LENGUA MATERNA”.

Autor:

M.Sc. Rafael René Suárez Fuentes.

Profesor e Investigador Auxiliar.

Máster en Ciencias de la Educación Superior y en Comunicación Social.

Facultad de Ciencias Médicas “General Calixto García”

Resumen:

Este trabajo recoge la estrategia puesta en marcha con los estudiantes del año terminal de la carrera de Licenciatura en Enfermería en la Facultad de Ciencias Médicas” General Calixto García ”.A través del dictado de una frase semanal, durante las 10 primeras semanas del curso, a interpretar por los estudiantes, se pudo identificar necesidades de aprendizaje individuales y grupales, llevándose el perfil ortográfico en cada una de las habilidades de la Lengua materna: Interpretación, redacción, caligrafía y ortografía, en cada uno de los estudiantes; trazándose los correspondientes procesos capacitantes que permitieron el mejoramiento de éstas habilidades en la casi totalidad de los estudiantes, igualmente, la contribución de las frases a la formación integral de éstos.

Palabras clave: Lengua materna. Perfil ortográfico.

Summary:

This work picks up the on strategy in march with the students of the terminal year of the career of Licentiate in Infirmary in the Ability of General Medical Sciences Calixto García ".Through the dictation of a weekly sentence, during the first 10 weeks of the course, to interpret for the students, you could identify individual learning necessities and grupales, being taken the orthographic profile in each one of the abilities of the maternal Language:

Interpretation, writing, calligraphy and spelling, in each one of the students; being traced the corresponding processes capacitantes that allowed the improvement of these abilities in the almost the students' entirety, equally, the contribution of the sentences to the integral formation of these.

Words key: Maternal language. Orthographic profile.

Introducción:

En el milenio recién iniciado el gran reto del proceso docente – educativo es dar al hombre del siglo XXI la preparación necesaria para enfrentar y continuar el desarrollo cada vez más acelerado de la ciencia y la técnica. La enseñanza de la Lengua Materna no es ajena a este fenómeno y ha adquirido un carácter comunicativo, como nunca antes. (Meléndez, 2000). Sin embargo, las habilidades de ésta, mellan la debida y completa preparación que exige la formación del hombre contemporáneo y del futuro.

Respondiendo a esta acuciante necesidad es que en el año 2009, el Ministerio de Educación Superior determina la realización de un Examen Diagnóstico de Español, dirigido a los estudiantes de los años preterminales y terminales de todas las carreras universitarias del país, basado precisamente en la exploración del dominio de las habilidades de la Lengua Materna. Examen que como diagnóstico al fin, permitió conocer el estado actual del dominio de las habilidades de ésta.

La Lengua Materna es el medio de información, comunicación y expresión, como vía fundamental para el aprendizaje, y como elemento de la identidad nacional. Las habilidades que la conforman son:

La Ortografía es el arte de escribir correctamente las palabras. (Del Toro y Gubert, 2000). Es la parte de la gramática normativa que fija las reglas para el uso de las letras y signos de

puntuación en la escritura. Se basa en la aceptación de una serie de convenciones por parte de una comunidad lingüística con el objeto de mantener la lengua escrita.

Un cambio ortográfico representa una alteración importante para una lengua. Por otra parte la calidad de un texto disminuye considerablemente si al leerlo saltan a la vista errores ortográficos. El lector comienza entonces a dudar de la cultura e instrucción del autor. Además, los errores ortográficos pueden cambiar el sentido de una frase e incluso, provocar dificultades para comprenderla.

La Caligrafía es el arte de escribir con hermosa letra. Es el arte de escribir empleando bellos signos. Se tienen dos definiciones: por un lado, es el arte de escribir con letra artística y correctamente formada, según diferentes estilos; por otro, es el conjunto de rasgos que caracterizan la escritura de una persona o de un documento.

La Redacción es la acción de redactar. Poner por escrito, escribir una cosa. **(2)**. Es la composición de textos escritos. También, es la sección dentro de la escritura organizativa de un período que se encarga de la redacción de sus artículos. Redactar etimológicamente, significa compilar o poner en orden; en un sentido más preciso, consiste en expresar por escrito, los pensamientos o conocimientos ordenados con anterioridad. El orden de las palabras en una oración puede variar según la intención del autor, de hecho, en ciertas oraciones, esto dependerá de que se diga una cosa u otra.

La Interpretación: Es la acción de interpretar. Es realizar un comentario crítico. Es traducir de una lengua a otra. Es explicar ⁽²⁾. Es el resultado de la acción de interpretar. Es el hecho de que un contenido material, ya dado e independiente del intérprete, es “comprendido” y “expresado” o “traducido” a una nueva forma de expresión del mismo contenido, considerando que la interpretación debe ser fiel de alguna manera al contenido original del objeto interpretado.

La escuela debe asumir el rescate y/o fomento de las habilidades de la Lengua Materna, de ahí, la importancia que cada carrera, cada año y cada asignatura, adopten su plan de medidas con miras a ello.

El que a continuación se presenta responde a esta necesidad y está dirigido a los estudiantes del último año de la carrera de Licenciatura en Enfermería en la Facultad de Ciencias Médicas “General Calixto García”, teniendo como principales objetivos: Contribuir a la correcta redacción tomando en consideración las normas ortográficas del Español, así como crear conciencia lingüística en los futuros profesionales de la salud que les permita elevar su cultura idiomática general.

Material y método:

Se realiza un estudio de tipo descriptivo y transversal, en la Facultad de Ciencias Médicas “General Calixto García”, durante las 10 primeras semanas en el primer semestre del curso escolar 2009 -2010

El universo en este caso, coincide con la muestra, conformado por los 281 estudiantes del último año de carrera de Licenciatura en Enfermería.

Técnicas y procedimientos:

La puesta en práctica se basó fundamentalmente en la interpretación semanal de una frase, teniendo ello una doble finalidad: Primeramente, el diagnosticar de manera grupal e individual las principales dificultades en los estudiantes, con miras a atender éstas; en segundo lugar, contribuir a la formación integral de los mismos.

Para el logro del primer objetivo, se elaboró un Perfil Ortográfico. Con los llamados Perfiles ortográficos se puede registrar estadísticamente el crecimiento o decrecimiento ortográfico del grupo de estudio o de cada estudiante de forma gráfica y mucho más llamativa que con otros métodos. Estos Perfiles ortográficos no sólo permiten informar mostrando de un golpe de vista si hay avances o retrocesos en el aprendizaje; también son convenientes para interpretarlos y derivar de ellos el trabajo necesario. (Balmaceda, 2007)

Al rotar los 281 estudiantes durante 10 semanas en el primer semestre del curso escolar 2009 -2010, se les dictó a inicio de cada semana una frase y/o pensamiento que encerraban mensajes educativos, la cual debían interpretar por escrito, midiéndoseles así las habilidades: redacción, caligrafía, ortografía e interpretación.

Para cada estudiante se elaboraron cuatro gráficos, uno para cada habilidad, presentándose en el eje horizontal, las 10 semanas de rotación, mientras que en el eje vertical se presentan las calificaciones obtenidas: 5, 4,3 y 2 puntos. **(Ver Anexo No.1)**

Análisis y discusión de los resultados:

Ante los resultados obtenidos, el llamado a cada Centro de Educación Superior del país a crear sus propias estrategias con miras a atender las dificultades grupales y/o individuales.

Habilidad: Interpretación. Más del 80% de los estudiantes presentaron dificultades en la interpretación durante las tres primeras semanas, comenzó entonces a disminuir el % de estudiantes con dichas dificultades hasta casi la mitad, al llegar a la 10ma semana. La principal razón de ello según refieren los propios estudiantes está dado en que no poseen el hábito de la lectura. La inmensa mayoría cuando se enfrentan a una frase comienzan a interpretar ésta, escribiendo cuanta idea les viene a la mente sin tener en cuenta que exista la debida lógica, coherencia y cohesión.

Antes de empezar a escribir, es necesario organizar mentalmente las ideas que se quieren trasladar al papel, una vez ordenadas en la mente, es necesario identificar las ideas principales y secundarias, elaborando un esquema en el que se escriban en orden y de acuerdo con la importancia de cada uno. Es importante el orden de una oración, ya que de lo contrario resultará carente de sentido. Más aún, si no es capaz de ordenar lo que se quiere decir de una manera lógica y cuidada, el escrito perderá todo interés. Toda redacción necesita coherencia y cohesión textual. **Ver Anexo No.2**

Habilidad: Redacción. Más del 95% de los estudiantes presentó al inicio (semana No.1), serios problemas en la redacción, no respetándose los márgenes, la sangría, la debida

separación entre un párrafo y el otro, la correcta disposición de las ideas en el párrafo, el orden lógico de los párrafos en la redacción (introdutorio, de desarrollo y conclusivo), las líneas o párrafos de transición (que permiten pasar de un subtema a otro dentro del mismo tema). Se logró pues que al llegar a la semana No.10, casi la mitad de los estudiantes ya no presentaran las dificultades iniciales. Es de destacar igualmente, como desde la primera semana hasta las semanas No.2 y 4, no hubo estudiantes con calificaciones de 5 y 4 puntos respectivamente. **(Ver Anexo No 3)**

Habilidad: Ortografía. De las cuatro habilidades de la Lengua Materna exploradas, esta fue en la que menos resultados se obtienen, a pesar del trabajo realizado, pues precisamente en los niveles de enseñanza precedente es donde se gana esta habilidad, unido al buen hábito de lectura. No obstante, igualmente se logra casi disminuir al doble, el número de estudiantes con dificultades, aunque es poco el progreso en cuanto al número de estudiantes sin dificultades. Las principales dificultades halladas en los estudiantes se encuentran en el incorrecto uso del acento diacrítico, así como en la sustitución y/o adición de letras; en un número menos importante, el incorrecto uso de las mayúsculas y las minúsculas. **(Ver Anexo No.4)**

Habilidad: Caligrafía. Esta fue la habilidad en que menores dificultades se encontraron, siendo solamente el 23,1% de los estudiantes (al inicio) que presentaron serias dificultades con la caligrafía, reduciéndose este % al 6,1% al llegar a la 10ma semana. El trabajo realizado de manera individual y/o personalizada permitió que de casi el 60% de los estudiantes que inicialmente presentaron evaluaciones de 4 y 5 puntos indistintamente, al concluir la rotación, el número fuera superior al 70%. **(Ver Anexo No.5)**

Conclusiones:




La estrategia seguida con los estudiantes del año terminal de la carrera de Licenciatura en Enfermería de la Facultad de Ciencias Médicas General Calixto García permitió: Monitorear el desarrollo de las habilidades de la Lengua Materna (Interpretación, redacción, ortografía y

caligrafía) en la totalidad de los estudiantes del año terminal ,identificando las necesidades individuales y grupales , lo cual permitió trazar estrategias diferenciada y/o grupales; así como contribuir a la cultura de los estudiantes.

Bibliografía referenciada:

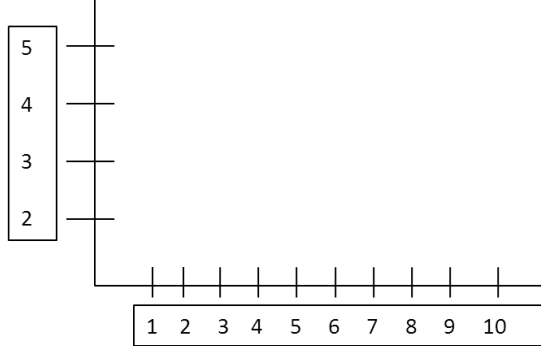
1. Balmaceda Neira. O.; (2007). “Enseñar y aprender ortografía”.Editorial Ciencias Médicas. La Habana.
2. Del Toro y Gubert, M. (2000). Larousse Básico Escolar. Editorial Científico – Técnica, La Habana, 2000.
3. Menéndez Pérez, M. (2010). Folleto de Ortografía. (Versión revisada). Universidad de ciencias médicas “Dr. Serafín Ruiz de Zárate”.

Bibliografía consultada:

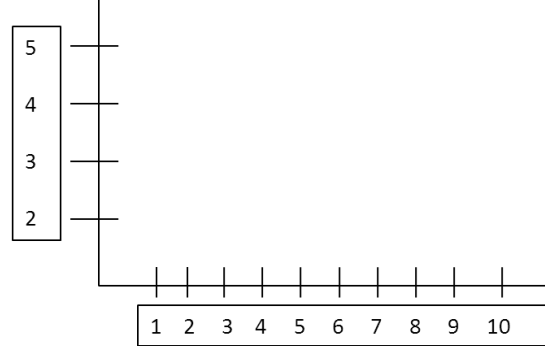
-  Alvero Francés, F. (2010). “Lo esencial en al Ortografía”. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.
-  Enciclopedia ilustrada Cumbre (1989), Tomo 3, Editorial Cumbre, S.S. ISBN 768 -33-0066-9.
-  Instrucción no.1 /2009 .Indicaciones acerca de los errores ortográficos y de redacción a tener en cuenta en todas las evaluaciones escritas que se realicen en los centros de Educación Superior.

Anexo No.1

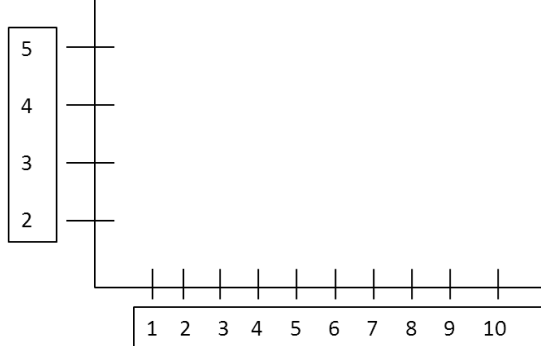
Interpretación



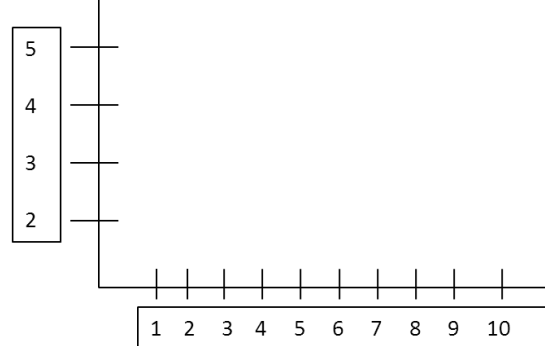
Redacción



Caligrafía



Ortografía



Anexo No.2

Tabla No.1 Habilidad: Interpretación.

Ptos.	Semana No.1		Semana No.2		Semana No.3		Semana No.4		Semana No.5		Semana No.6		Semana No.7		Semana No.8		Semana No.9		Semana No.10	
	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%
5	3	1,6	2	1,7	2	1,7	5	2,6	7	3,7	7	3,7	12	6,4	11	5,9	15	8,6	15	8,6
4	6	3,2	7	3,7	9	4,8	13	6,9	13	6,9	12	6,4	26	13,9	28	15,5	25	13,4	26	13,9
3	19	10,2	22	11,8	20	10,7	26	13,9	46	24,7	47	25,2	46	24,7	61	32,7	64	34,4	61	32,7
2	158	84,9	155	83,3	155	83,3	142	76,3	125	67,2	120	64,5	102	54,8	86	46,2	82	44,6	84	45,8

Fuente: Perfil ortográfico de cada estudiante

Anexo No.3

Tabla No.2. Habilidad: Redacción.

Ptos.	Semana No.1		Semana No.2		Semana No.3		Semana No.4		Semana No.5		Semana No.6		Semana No.7		Semana No.8		Semana No.9		Semana No.10	
	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%
5	0	0	0	0	0	0	0	0	6	3,2	12	6,4	11	5,9	12	6,4	28	15,5	28	15,5
4	0	0	0	0	18	9,6	6	3,2	13	6,9	18	9,6	28	15,5	53	28,4	45	24,1	53	28,4
3	8	4,3	16	8,6	23	12,3	29	15,5	25	13,4	20	10,7	32	17,2	20	10,7	22	11,8	32	17,2
2	178	95,6	170	91,3	155	83,3	151	81,1	142	76,3	136	73,1	115	61,8	101	54,5	91	48,6	89	47,9

Fuente: Perfil ortográfico de cada estudiante

Anexo No.4

Tabla No.3. Habilidad: Ortografía.

Ptos.	Semana No.1		Semana No.2		Semana No.3		Semana No.4		Semana No.5		Semana No.6		Semana No.7		Semana No.8		Semana No.9		Semana No.10	
	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%
5	2	1,7	1	0,5	2	1,7	3	1,6	5	2,6	5	2,6	6	3,2	6	3,2	6	3,2	6	3,2
4	3	1,6	5	2,6	4	2,1	3	1,6	15	8,6	14	7,5	18	9,6	23	12,3	25	13,4	24	12,9
3	4	2,1	3	1,6	10	5,3	15	8,6	16	8,6	18	9,6	61	32,7	62	33,3	67	36,2	70	37,7
2	17 7	95, 1	17 7	95, 1	17 0	91, 3	16 5	88, 7	15 2	81, 7	12 9	69,3	10 1	54, 5	95	51, 7	88	47, 2	86	46,2

Fuente: Perfil ortográfico de cada estudiante

Anexo No.5

Tabla No.4. Habilidad: Caligrafía.

Ptos.	Semana No.1		Semana No.2		Semana No.3		Semana No.4		Semana No.5		Semana No.6		Semana No.7		Semana No.8		Semana No.9		Semana No.10	
	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%
5	8	4,3	8	4,3	7	3,7	5	2,6	6	3,2	10	5,3	10	5,3	21	11,2	26	13,9	29	15,5
4	10 0	53, 7	10 0	53, 7	10 1	54, 3	10 3	55, 3	10 2	6,4	10 5	56,4	12 0	64, 5	11 1	59, 6	10 3	55, 3	12 0	64, 5
3	35	18, 8	35	18, 8	38	20, 4	40	21, 5	44	23, 6	36	19,3	29	15, 5	34	18, 2	40	21, 5	25	13, 4
2	43	23, 1	43	23, 1	40	21, 5	36	19, 3	34	18, 2	35	18,8	27	14, 5	22	11, 8	17	9,1	12	6,1

Fuente: Perfil ortográfico de cada estudiante

